

**UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO
BILERA**

2015eko uztailaren 17a

Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan, bi mila eta hamabortzgarren urteko uztailaren hamazazpian, ortziralea, ilunabarreko zortzietan, udaleko Osoko Bilkura bildu da, ohiko bileran eta lehenengo deialdian, Jose Luis Echegaray Andueza alkate jaunaren lehendakaritzapean eta ondoko zinegotzi hauek etorri direla: Iban de Prado Etxepeteleku, Maria Victoria Gortari Aldave, Esteban Irazoqui Irazoqui, Jose Maria Portu Ochoteco, Mainer Arrieta Tapia, Oier Iantzi Ordoki, Lorea Flores Compains, Severiano Txoperena Matxikote eta Mattin Etxabide Gartzia jaun-andreak.

Ez da agertu Pedro Apezteguia Alzugaray zinegotzi jauna eta ez etorri izana justifikatu du.

Idazkari lanetan, Andoni Esparza Leibar jauna ari da, udaleko idazkaria.

2015eko ekainaren 19an eginiko osoko bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinu-grabaketa eginen da, gero Udalaren webgunean zintzilikatzeko xedearekin.

Alkate jaunaren aginduz, bilkura hasi da, eta, deialdiari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

1 - AZKEN BI BILKUREI

**SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL
AYUNTAMIENTO**

17 de julio de 2015

En el Salón de Sesiones del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka, siendo las veinte horas del viernes 17 de julio del año dos mil quince, se reúne, en sesión ordinaria y a primera convocatoria, el Pleno municipal, presidido por el señor alcalde don José Luis Echegaray Andueza y con la asistencia de los siguientes concejales: don Iban de Prado Etxepeteleku, doña María Victoria Gortari Aldave, don Esteban Irazoqui Irazoqui, don José María Portu Ochoteco, doña Mainer Arrieta Tapia, don Oier Iantzi Ordoki, doña Lorea Flores Compains, don Severiano Txoperena Matxikote y don Mattin Etxabide Gartzia.

No acude, habiendo excusado su inasistencia, el concejal don Pedro Apezteguia Alzugaray.

Actúa como secretario, el de la Corporación, don Andoni Esparza Leibar.

Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 19 de junio de 2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla posteriormente en la página web del Ayuntamiento.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:

1 - APROBACIÓN DE LAS ACTAS

A collection of handwritten signatures in black ink, corresponding to the council members and the mayor mentioned in the text. The signatures are arranged in two rows, with the first row containing five signatures and the second row containing four signatures. The signatures are written in a cursive style.

DAGOZKIEN AKTEN ONESPENA

Osoko bilkurak, aho batez, azken bi bilkuretako alkak onartu ditu, 2015eko ekinaren 13 eta 19koak.

2 - FELIX GOYA ZOZAYAK SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-HITZARMENA

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

Espedientean ageri da Felix Goya Zozaya jaunak sustatu duen hitzarmenaren zirriborroa. Hor, dagokion txostena dago, Andrés Zelaieta oihanteknikari jaunak emana. Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herri Lurren Atalak 2015eko ekainaren 9an eginiko alde zurreko aldeko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du. Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak ekainaren 29an eginiko txosten bat ageri da.

Hitzarmenaren xede den azalera 4.927,20 m²-koa da. Eragiketaren ondorioz, partikularrak 1.231,80 m² jasoko ditu (hori bai, bertze finka batean), eta 3.584,40 m², herri-jabetzakoak izanen dira.

Azaleraren zati bat nekazaritzako eta abeltzaintzako produkzio ertaineko lurzoru gisa dago katalogatua. Planaren Hirigintza-Araudi

CORRESPONDIENTES A LAS DOS ÚLTIMAS SESIONES

El Pleno aprueba por unanimidad las actas de las dos últimas sesiones, celebradas los días 13 y 19 de junio de 2015.

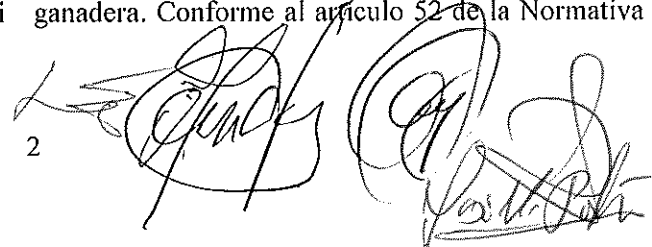
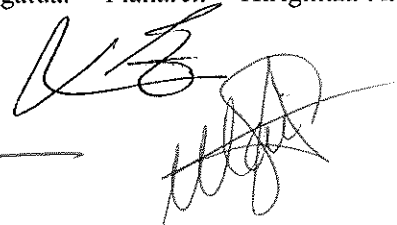
2- CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR FÉLIX GOYA ZOZAYA

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del convenio, promovido por don Félix Goya Zozaya. Incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico forestal don Andrés Zelaieta. Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 9 de junio de 2015 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido también el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento. Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 29 de junio.

La superficie objeto de convenio es de 4.927,20 m². A consecuencia de la operación 1.231,80 m² serán para el particular (aunque en otra finca) y 3.695,40 m² para el comunal.

Parte de la superficie está catalogada como suelo de mediana productividad agrícola y ganadera. Conforme al artículo 52 de la Normativa



Orokorren 52. artikularen arabera, horrelako lurzoruetan, familia bakarreko etxebizitzak eraikitzen ahal dira, baldin eta zenbait baldintza betetzen badira. Puntu horri dagokionez, 2015eko martxoaren 10ean, sustatzaileak idazki bat aurkeztu zuen (Erregistro Orokorreko 710. sarrera). Bertan, adierazten du ez duela asmorik esleitzen zaion nekazaritza- eta abeltzaintza-produktibitate ertaineko lursailean eraikitze eta, hori hala, onartzen dituela Udalak 2006ko ekainaren 9ko osoko bilkuran ezarritako baldintzak.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikulua eta Toki Erregimeneko Oinarri buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikulua (toki-gobernua modernizatzeko neurri buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udaltzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Félix Goya Zozaya jaunak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

Horretarako, notario-eskrituran berriazko debekuak agertu beharko du, hitzarmenaren arabera berarentzat geratzen diren nekazaritza- eta abeltzaintza-produktibitate ertaineko lursailetan gutxienez hogeita bost urtean -tartean hirigintza-plangintza aldatu eta eraikitzea onartzen ez bada familia bakarreko etxebizitza isolatuak ez eraikitze. Debeku hori, gainera, Jabetza-

Urbanística General del Plan en ese tipo de suelo resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares, siempre que se cumplan determinadas condiciones. En referencia a este punto, el día 10 de marzo de 2015 el promotor presentó un escrito (entrada nº 710 en el Registro General) mediante la que señala que no tiene intención de edificar en el terreno de mediana productividad agrícola y ganadera que se le asigna, por lo que acepta las condiciones establecidas por el Ayuntamiento en sesión plenaria de fecha 9 de junio de 2006.

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1º) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don Félix Goya Zozaya.

Al efecto, deberá incluirse en la escritura notarial una prohibición expresa de edificar viviendas unifamiliares aisladas en los terrenos de mediana productividad agrícola y ganadera que quedan para él en el convenio, durante un periodo mínimo de veinticinco años, salvo que ello fuera autorizado por una modificación del planeamiento urbanístico. Dicha prohibición tendrá que ser

Erregistroan inskribatu beharko da.

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikulua dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

3 - JUSTO APEZTEGUIA LARRALDEK SUSTATURIKO HERRI- ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO- HITZARMENA

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

Espedientean ageri da Justo Apezteguia Larralde jaunak sustatu duen hitzarmenaren zirriborroa. Hor, dagokion txostena dago, Andrés Zelaieta oihan-teknikari jaunak emana. Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herri Lurren Atalak 2015eko ekainaren 9an eginiko alde zuzeneko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du. Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak ekainaren 29an eginiko

inscrita asimismo en el Registro de la Propiedad.

2º) Comunicar al promotor que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0,16 euros.

3 - CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR JUSTO APEZTEGUÍA LARRALDE

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del convenio, promovido por don Justo Apezteguia Larralde. Incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico forestal don Andrés Zelaieta. Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 9 de junio de 2015 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido también el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento. Figura igualmente en

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the document. On the left, there is a large, stylized signature. To its right, there are several smaller signatures and stamps, including one with the number '4' and another with a circular stamp.

txosten bat ageri da.

Hitzarmenaren xede den azalera 111.845 m²-koa da. Eragiketaren ondorioz, partikularrak 26.421,40 m² jasoko ditu, eta gainerako 85.423,60 m², herri-jabetzakoak izanen dira. Hirigintzako Udal Planaren arabera, partikularraren esku geldituko den zatian ezin da etxebizitzarik eraiki.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikulua eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikulua (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Justo Apezteguia Larralde jaunak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guztien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikulua dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den

el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 29 de junio.

La superficie objeto de convenio es de 111.845 m². Por ello el particular recibirá 26.421,40 m², quedando los restantes 85.423,60 m² para el comunal. Conforme al Plan Municipal de urbanismo no resulta posible la construcción de viviendas en la parte que quedará de titularidad particular.

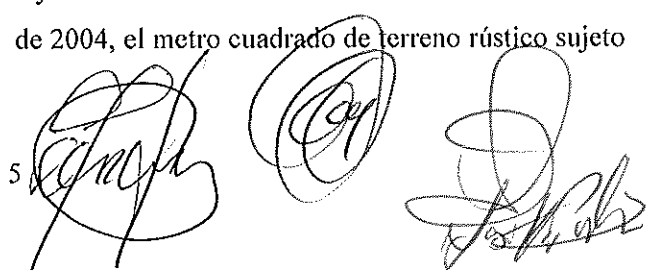
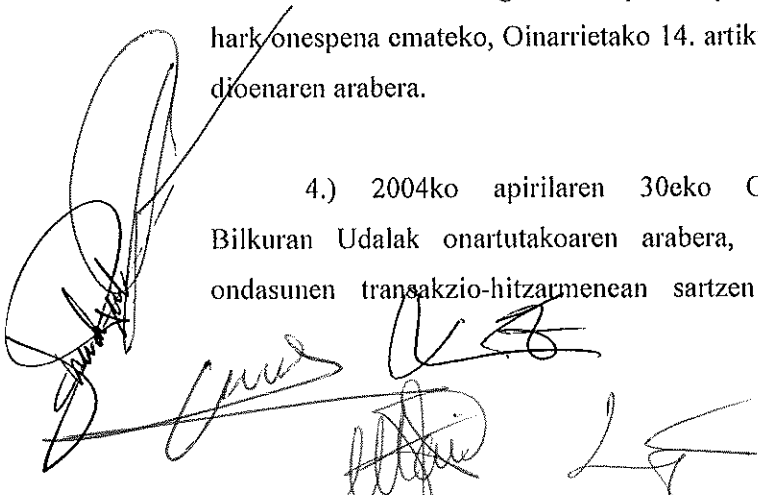
A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1º) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por don Justo Apezteguía Larralde.

2º) Comunicarle que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto



landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

4 - MARIA JOSE CHOPERENA ALZUGARAY ETA JOSE ANTONIO GALARDI GAZTAÑAGAK SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI BURUZKO TRANSAKZIO-HITZARMENA

4 - CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR MARÍA JOSÉ CHOPERENA ALZUGARAY Y JOSÉ ANTONIO GALARDI GAZTAÑAGA

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituen.

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto Foral 457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

Espedientean ageri da Maria Jose Choperena Alzugaray eta Jose Antonio Galardi Gaztañaga jaun-andreek sustatu duten hitzarmenaren zirriborroa. Hor, dagokion txostena dago, Andrés Zelaieta oihan-teknikari jaunak emana. Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herri Lurren Atalak 2015eko ekainaren 9an eginiko alde zurreko aldeko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du. Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak uztailearen 2an eginiko txosten bat ageri da.


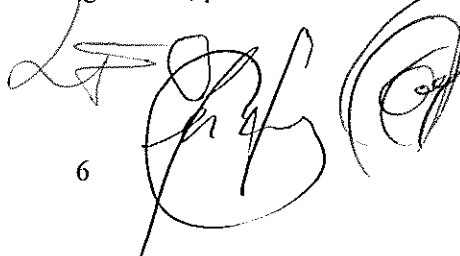
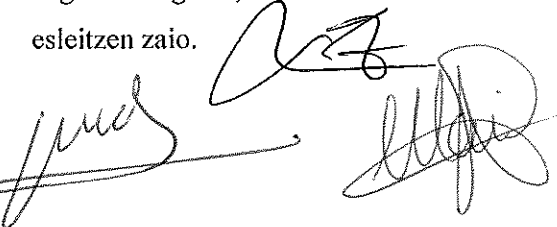
En el expediente consta el borrador del convenio, promovido por doña María José Choperena Alzugaray y don José Antonio Galardi Gaztañaga. Incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico forestal don Andrés Zelaieta. Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 9 de junio de 2015 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido también el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento. Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 2 de julio.

Hitzarmenaren xede den azalera 47.240 m²-koa da. Eragiketaren ondorioz, partikularrek 11.810 m² jasoko dituzte, eta 35.430,00 m² herri-jabetzakoak izanen dira.

La superficie objeto de convenio es de 47.240 m². A consecuencia de la operación 11.810 m² serán para los particulares y 35.430 m² para el comunal.

Azaleraren zati bat nekazaritzako eta abeltzaintzako produktibitate ertaineko lurzorugisa dago katalogatua, baina lur-eremu hori komunalari esleitzen zaio.

Parte de la superficie está catalogada como suelo de mediana productividad agrícola y ganadera, pero la misma se atribuye al comunal.



Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikulua eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikulua (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Maria Jose Choperena Alzugaray eta Jose Antonio Galardi Gaztañaga jaun-andreek sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

2.) Sustatzaileei jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko dutela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikulua dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

**5 - TERESA ALZUGARAY PORTUK
SUSTATURIKO HERRI-ONDASUNEI
BURUZKO TRANSAKZIO-HITZARMENA**

1995eko urriaren 23ko Nafarroako 131. Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 457/1995 Foru

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1º) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por doña María José Choperena Alzugaray y don José Antonio Galardi Gaztañaga.

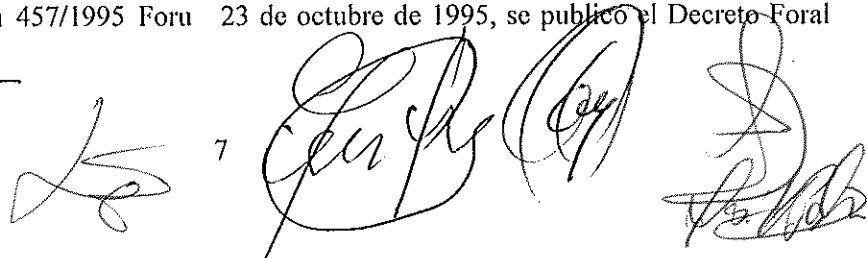
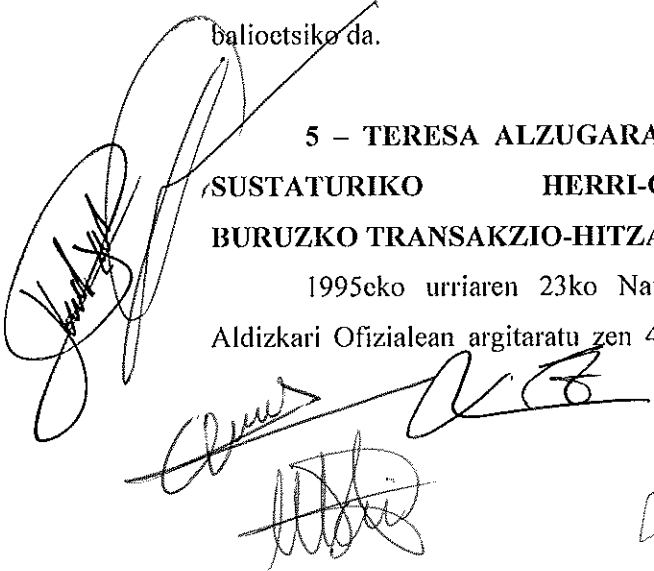
2º) Comunicar a los promotores que deberán acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

5 - CONVENIO TRANSACCIONAL DE BIENES COMUNALES PROMOVIDO POR TERESA ALZUGARAY PORTU

En el Boletín Oficial de Navarra nº 131, de 23 de octubre de 1995, se publicó el Decreto-Foral



Dekretua, urriaren 9koa, Lesakako herri-ondasunak berreskuratzeko Transakzio Hitzarmenaren Oinarriak onesten zituena.

Espedientean ageri da Teresa Alzugaray Portu andreak sustatu duen hitzarmenaren zirriborroa. Hor, dagokion txostena dago, Andrés Zelaieta oihan-teknikari jaunak igorria. Halaber, bada Nafarroako Gobernuko Herri Lurren Atalak 2015eko ekainaren 8an eginiko alde zuzeneko txostena. Zirriborroak Udaleko Mendiko Batzordearen oniritzia ere jaso du. Espedientean, halaber, Udaleko idazkariak uztailaren 2an eginiko txosten bat ageri da.

Hitzarmenaren xede den azalera 67.838 m²-koa da. Eragiketaren ondorioz, partikularrak 14.061,50 m² jasoko ditu. Nafarroako Gobernuko txostenean adierazten denaren arabera, 322 m² hiri-lurzoruan daude, eta duen balio handiago kontutan hartu da.

Azaleraren zati bat nekazaritzako eta abeltzaintzako produkzio ertaineko lurzoru gisa dago katalogatua. Planaren Hirigintza-Araudi Orokorren 52. artikularen arabera, horrelako lurzoruetan, familia bakarreko etxebizitzak eraikitzen ahal dira, baldin eta zenbait baldintza betetzen badira. Puntu horri dagokionez, 2015eko ekainaren 25ean, sustatzaileak idazki bat aurkeztu zuen (Erregistro Orokorreko 1.871. sarrera). Idazki horren bitartez adierazten du ez duela asmorik esleitzen zaion nekazaritza- eta abeltzaintza- produktibitate ertaineko lursailean eraikitzeko eta, hori hala, onartzen dituela Udalak 2006ko

457/1995, de 9 de octubre, que aprobaba las Bases del Convenio Transaccional sobre recuperación de bienes comunales en el municipio de Lesaka.

En el expediente consta el borrador del convenio, promovido por doña Teresa Alzugaray Portu. Incluye el correspondiente informe, emitido por el técnico forestal don Andrés Zelaieta. Hay asimismo un informe previo favorable emitido con fecha 8 de junio de 2015 por la Sección de Comunales del Gobierno de Navarra. El borrador ha recibido también el visto bueno de la Comisión de Montes del Ayuntamiento. Figura igualmente en el expediente un informe emitido por el secretario del Ayuntamiento el día 2 de julio.

La superficie objeto de convenio es de 67.838 m². A consecuencia de la operación 14.061,50 m² serán para la particular. Conforme se indica en el informe del Gobierno de Navarra, 322 m² se hallan en suelo urbano, habiéndose computado su mayor valor.

Parte de la superficie está catalogada como suelo de mediana productividad agrícola y ganadera. Conforme al artículo 52 de la Normativa Urbanística General del Plan en ese tipo de suelo resulta posible la construcción de viviendas unifamiliares, siempre que se cumplan determinadas condiciones. En referencia a este punto, el día 25 de junio de 2015 la promotora presentó un escrito (entrada nº 1.871 en el Registro General) mediante la que señala que no tiene intención de edificar en el terreno de mediana productividad agrícola y ganadera que se le asigna, por lo que acepta las condiciones establecidas por el

8

ekainaren 9ko osoko bilkuran ezarritako baldintzak.

Hori dena ikusita, Osoko Bilkurak, kide guztien aho bateko botoarekin, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 116.1 artikulua eta Toki Erregimeneko Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen 45.2.n artikulua (toki-gobernua modernizatzeko neurriei buruzko azaroaren 16ko 57/2003 legearen bitartez aldatua) eskatzen duten Udalbatzako legezko kide kopuruaren gehiengo absolutua lortuta, honako hau erabaki du:

1.) Teresa Alzugaray Portu andreak sustaturiko herri-ondasunen transakzio-hitzarmena onestea.

Horretarako, notario-eskrituran berriazko debekuak agertu beharko du, hitzarmenaren arabera berarentzat geratzen diren nekazaritza- eta abeltzaintza-produktibitate ertaineko lursailetan gutxienez hogeita bost urtean -tartean hirigintza-plangintza aldatu eta eraikitzea onartzen ez bada-familia bakarreko etxebizitza isolatuak ez eraikitzeko. Debeku hori, gainera, Jabetza-Erregistroan inskribatu beharko da.

2.) Sustatzaileari jakinaraztea Herriko Etxera etorri beharko duela hura sinatzera.

3.) Aitzineko puntuan xedatutakoa betetakoan, Nafarroako Gobernuari bidaltzea errandako dokumentu guzien kopia izapidetuak, hark onespena emateko, Oinarrietako 14. artikulua dioenaren arabera.

4.) 2004ko apirilaren 30eko Osoko

Ayuntamiento en sesión plenaria de fecha 9 de junio de 2006.

A la vista de todo ello, el Pleno con el voto unánime de sus miembros, con lo que se obtiene la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación exigida por el artículo 116.1 de la Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra y el artículo 47.2 n de la Ley 7/1985, Reguladora de las Bases del Régimen Local (modificada por la Ley 57/2003, de 16 de noviembre, de medidas para la modernización del gobierno local), acuerda:

1º) Aprobar el convenio transaccional de bienes comunales promovido por doña Teresa Alzugaray Portu.

Al efecto, deberá incluirse en la escritura notarial una prohibición expresa de edificar viviendas unifamiliares aisladas en los terrenos de mediana productividad agrícola y ganadera que quedan para él en el convenio, durante un periodo mínimo de veinticinco años, salvo que ello fuera autorizado por una modificación del planeamiento urbanístico. Dicha prohibición tendrá que ser inscrita asimismo en el Registro de la Propiedad.

2º) Comunicar a la promotora que deberá acudir al Ayuntamiento para firmarlo.

3º) Una vez cumplido lo dispuesto en el punto anterior, que se remitan copias diligenciadas de todos los documentos citados al Gobierno de Navarra, a fin de que éste proceda a su aprobación, de acuerdo a lo establecido en el artículo 14 de las Bases.

4º) Conforme a lo acordado por el Pleno del

A series of handwritten signatures and stamps are located at the bottom of the page. On the left, there are several overlapping signatures in black ink. In the center, there is a circular stamp with some illegible text inside. To the right, there are more signatures, including one that appears to be a large, stylized signature. The overall appearance is that of a formal document with multiple signatories.

Bilkuran Udalak onartutakoaren arabera, herri-ondasunen transakzio-hitzarmenean sartzen den landa-lurreko metro koadroa 0,16 eurotan balioetsiko da.

6 – ENRIQUE ALFONSO PEZONAGAK ETA MARIA TERESA IMIZCOZ ZUBIGARAYK ESKATURIKO OIHAN PROBETXAMENDUA

2015eko ekainaren 8an aurkezturiko eskaera aztertuta (1.651. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), Osoko bilkurak aho batez honako hau erabaki du:

1 – Nafarroako Gobernuko Oihanaren Kudeaketa Atalaren aitzinean tramitatzea Enrique Alfonso Pezonagak eta Maria Teresa Imizcoz Zubigarayk eginiko eskaera, 22.257 m²-ko lur-eremu batean dauden haritz amerikarren entresaka egiteko. Lur-eremua Amotrin alderdian dago. Honako azpipartzelei dagokie: 1 partzelako I azpipartzela; 2 partzelako J azpipartzela eta 6 partzelako C eta D azpipartzelak. Guziak katastroko 6. poligonoan daudenak (aprobetxamenduaren erreferentzia: Oihapart/2015/22).

2 – Lanak hasi baino lehen horren berri eman beharko diote Udalari, eta baita aprobetxamendua amaitu baino lehen ere, hark egiaztatu ahal izateko nola gelditu diren erabili diren bideak.

Bideak ezin izanen dira egoera txarrean utzi. Hori gertatuz gero, hamabortz eguneko epea emanen zaio haiek konpontzeko. Bertzela, Udalak berak moldatuko ditu, aprobetxamendua egin duten

Ayuntamiento en sesión celebrada el día 30 de abril de 2004, el metro cuadrado de terreno rústico sujeto a convenio transaccional de bienes comunales se valorará en 0'16 euros.

6 – APROVECHAMIENTO FORESTAL SOLICITADO POR ENRIQUE ALFONSO PEZONAGA Y MARÍA TERESA IMIZCOZ ZUBIGARAY

Examinada la instancia presentada con fecha 8 de junio de 2015 (entrada nº 1.651 en el Registro General del Ayuntamiento), el Pleno acuerda por unanimidad:

1º) Tramitar ante la Sección de Ordenación Forestal del Gobierno de Navarra la solicitud formulada por Enrique Alfonso Pezonaga y María Teresa Imizcoz Zubigaray para realizar una entresaca de roble americano en un terreno de 22.257 m², ubicado en el paraje de Amotrin. Corresponde a las siguientes subparcelas: I de la parcela 1, J de la 2 y C y D de la 6. Todas ellas están situadas en el polígono 6 del catastro (Referencia del aprovechamiento: Oihapart /2015/22).

2º) Con carácter previo al comienzo de las labores de saca, deberán comunicárselo al Ayuntamiento y también antes de finalizar las mismas, a fin de que éste pueda comprobar el estado de los caminos utilizados.

Los caminos no podrán dejarse en malas condiciones. Si esto sucediera, se le dará un plazo de quince días para arreglarlos. En caso contrario, los reparará el Ayuntamiento, a cargo de los

jabeen kontura.

Orokorrean, eguraldi euritsuarekin ezin izanen da egurrik garraiatu, baldin eta horretarako baimen espresa ematen ez bazaio.

3 – Sustatzaileei jakinaraztea finka hori komunal agertzen dela udal katastroan, eta, horregatik, erabaki honek ez duela deus adierazten aipatu lur-eremu horren jabetzari buruz.

7 – NILSAREN PROIEKTUA, UR- ZIKINAK BILTZEKO ZALAIN INDUSTRIALDEAN

Udalak, 2014ko ekainaren 20an eginiko osoko bilkuran, onetsi zuen “Zalain industrialdeko (Bera) ur-zikinak biltzeko sistema orokorra” izenburu duen oinarrizko proiektua, Nilsak sustatua eta Gregorio Berrozpe Ullate bide-ingeniari jaunak sinatua. Proiektu horrek partzialki eragiten dio Lesaka udalerriri.

Geroago, 2015eko maiatzaren 25ean (1.568. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean), jaso zen aldaturiko proiektu bat.

Nasuvinsak, Udalari hirigintza arloan aholkua ematen dion enpresak, aldeko txostena eman du ekainaren 23an. Txosten horretan adierazten du sarturiko aldaketek ez dutela funski aldatzen hasierako proiektua eta ez dela antzematen hirigintzako eraginik.

Hori dena ikusita eta zinegotzien aho bateko botoarekin, osoko bilkurak honako hau erabaki du:

1 – Onartzea “Zalain Industrialdeko (Bera)

propietarios del aprovechamiento.

En general, no podrá transportarse madera con tiempo lluvioso, salvo que se le conceda una autorización expresa para ello.

3º) Comunicarles que la finca figura como comunal en el catastro municipal, por lo que este acuerdo no supone pronunciamiento alguno sobre la propiedad de la misma.

7 – PROYECTO DE NILSA PARA LA RECOGIDA DE AGUAS RESIDUALES EN EL POLÍGONO INDUSTRIAL DE ZALAIN

El Pleno del Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 20 de junio de 2014, aprobó el proyecto básico titulado “Sistema general de recogida de las aguas residuales del polígono de Zalain (Bera)”, promovido por Nilsa y suscrito por el ingeniero de caminos don Gregorio Berrozpe Ullate. El mismo afectaba parcialmente al término municipal de Lesaka.

Posteriormente, el 25 de mayo de 2015 (entrada nº 1568 en el Registro General del Ayuntamiento), se recibió un proyecto modificado.

Nasuvinsa, empresa asesora del Ayuntamiento en materia urbanística, ha emitido un informe favorable con fecha 23 de junio. Señala en el mismo que los cambios introducidos no modifican sustancialmente el proyecto inicial y que no se observan afecciones urbanísticas.

A la vista de todo ello y con el voto unánime de los concejales, el Pleno acuerda:

1º) Aprobar el proyecto modificado de

ur-zikinak biltzeko sistema orokorreko” aldaturiko proiektua.

2 – Erabaki honen berri ematea Nilsa-ri.

8 – NICOLAS IRIBARREN ECHEVERRIAK SUSTATURIKO XEHETASUN AZTERLANA. BEHIN BETIKO ONESPENA

2015eko maiatzaren 23ko Alkatezaren 208/2015 ebazpenaren bitartez, hasiera batean onetsi zen Nicolas Iribarren Echeverria jaunak sustaturiko xehetasun azterlana.

Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko abenduaren 20ko 35/2002 Foru Legearen 76. artikuluan ezarritakoarekin bat, espedientea jendaurrean ikusgai egon da hoguei eguneko epean, aldameneko jabeei eginiko jakinarazpenen bitartez eta honako hauetan argitaraturiko ediktuen bitartez: ekainaren 9ko *Diario de Navarra* eta *Diario de Noticias* egunkarietan eta 111. Nafarroako Aldizkari Ofizialean, ekainaren 10ekoan. Ezarritako epean ez da inolako alegaziorik aurkeztu.

Hori ikusita, Osoko bilkurak, kideen ahobatezko botoarekin, honako hau erabaki du:

1 – Behin betiko onespena ematea Nicolas Iribarren Echeverria jaunak sustatu duen xehetasun azterlanari. Dokumentua Jokin Pastor Arriazu eraikuntzako ingeniari jaunak idatzi du (1.182. sarrera Udaleko Erregistro Orokorrean, 2015/04/24koa). Garaikomendiko Bidea 2an dagoen fininari dagokio (katastroko 2. poligonoko

“Sistema general de recogida de las aguas residuales del polígono de Zalain (Bera)”.

2º) Que se notifique el presente acuerdo a Nilsa.

8 - APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE PROMOVIDO POR NICOLÁS IRIBARREN ECHEVERRÍA

Por Resolución de la Alcaldía nº 208/2015, de 23 de mayo de 2015, se aprobó inicialmente el Estudio de Detalle promovido por don Nicolás Iribarren Echeverría.

Conforme a lo dispuesto por el artículo 76 de la Ley Foral 35/2002, de 20 de diciembre, de Ordenación del Territorio y Urbanismo, el expediente ha sido sometido a información pública, durante el periodo de 20 días, mediante notificaciones efectuadas a los propietarios colindantes y edictos publicados en el Diario de Navarra y Diario de Noticias el día 9 de junio y en el Boletín Oficial de Navarra nº 111, de 10 de junio, sin que durante ese periodo se haya presentado alegación alguna.

A la vista de ello el Pleno, con el voto unánime de sus integrantes, acuerda:

1º) Aprobar definitivamente el Estudio de Detalle promovido por don Nicolás Iribarren Echeverría. El documento has sido redactado por el ingeniero de edificación don Jokin Pastor Arriazu (entrada nº 1.182, de 24/04/2015, en el Registro General del Ayuntamiento). Corresponde a la finca de Garaikomendiko Bidea 2 (parcela 22 del

22 lur-zatia). Sustatzaileak idorpe bat eraiki nahi du, bere etxebizitzari itsatsita.

2 - Erabaki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

3 - 35/2002 F.L.-aren 76 eta 74 artikuluek xedatzen dutenarekin bat (azken hori hirigintzaren eta etxebizitzaren arloko premiazko neurriei buruzko ekainaren 5eko 6/2009 Foru Legeak idatzita duen bezala), Nafarroako Gobernuko Lurraldearen Antolamendu eta Hirigintza Zerbitzuari igortzea, hamar eguneko gehienezko epean, behin betiko onetsi den Xehetasun Azterlanaren ale bat, emaniko txostenen kopiarekin batean.

4 - Erabaki honen berri ematea sustatzaileari.

9 - ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA

Sistema informatikoan akats bat izan dela eta, ezin izan da igorri Alkatezak, azken osoko bilkutatik gaur arte, emaniko ebazpenen zerrenda.

Hori dela eta, zerrenda horren fotokopia utzi zaio zinegotzi bakoitzari Batzar Aretoko mahaiaren gainean.

Ondoren eta Toki-Entitateen Antolamendu, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoari buruzko Erregelamenduaren 91.4 artikulua xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdetu du ea talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla eta Udaltzarak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote

polígono 2 del catastro). El promotor desea construir un cobertizo adosado a su vivienda.

2º) Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Navarra.

3º) Conforme a lo establecido por los artículos 76 y 74 de la L.F. 35/2002 (este último en su redacción dada por la Ley Foral 6/2009, de 5 de junio, de medidas urgentes en materia de urbanismo y vivienda), enviar al Servicio de Ordenación del Territorio y Urbanismo del Gobierno de Navarra, en el plazo máximo de diez días, un ejemplar del Estudio de Detalle aprobado definitivamente, junto con copia de los informes emitidos.

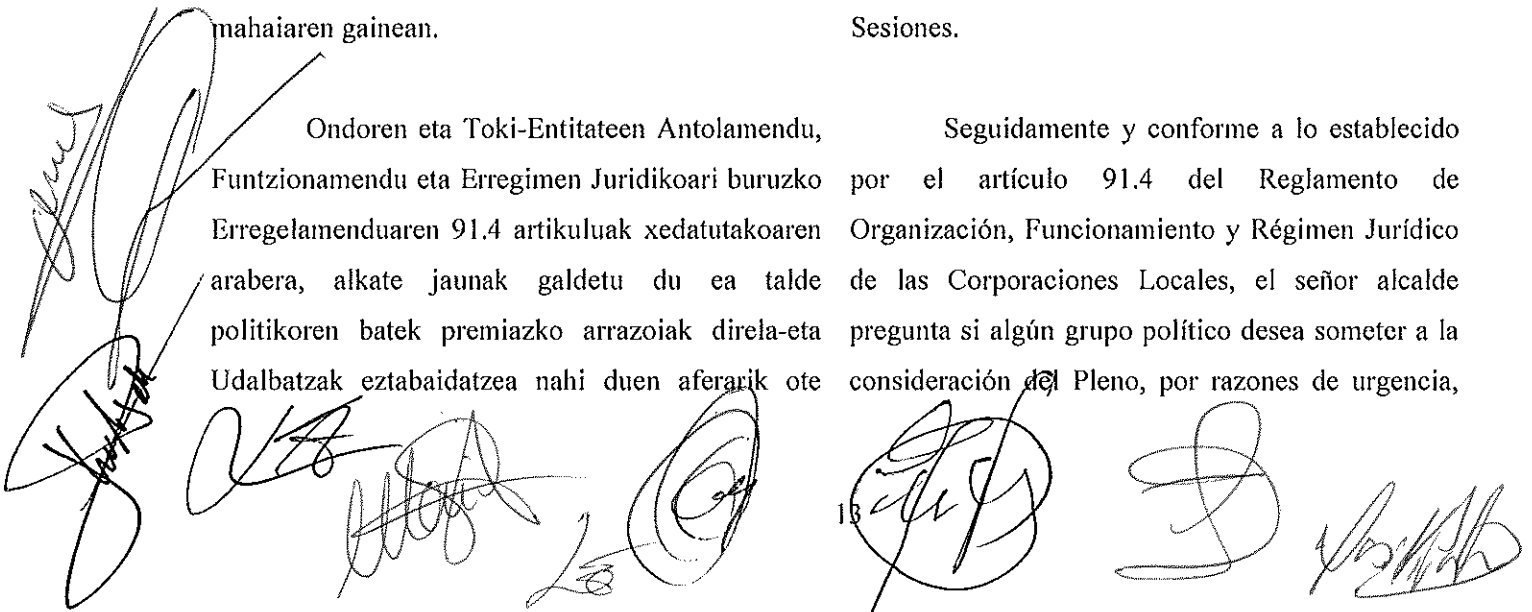
4º) Que se notifique el presente acuerdo al promotor.

9 - CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA

Debido a un error en el sistema informático, no ha sido posible enviar la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía desde la última sesión hasta el día de hoy.

Por ello, se le ha dejado fotocopia de la misma a cada concejal, sobre la mesa del Salón de Sesiones.

Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia,



duen, deialdiarekin batera zihoan gai-zerrendan ez zegoena eta "eskari-galderak" puntuan sartzerik ez duena.

Ez da inolako aferarik planteatu.

10 - OSOKO BILKURAKO KONTROL-JARDUERA. GALDERAK

EH Bilduko bozeramaileak, Mainer Arrieta Tapia andreak, adierazi du eskari eta galdera batzuk egin behar dituztela.

Oier Iantzi Ordoki jaunak hainbat galdera egin ditu honako gai hauen inguruan: San Fermin bestetako musika-taldeak, programen banaketa eta betizuak. Eta baita plastikozko basoen erabilerari buruz ere. Mattin Etxabide Gartzia jaunak ere parte hartu du.

Alkate jaunak erantzuna eman die planteaturiko galderei.

Mainer Arrieta andreak galdegin du Andra Mari Zaharretxea erakunde autonomoarekin zerikusia duten hainbat aferari buruz. Alkate jaunak adierazi du horiek erakunde horren organoetan planteatu behar direla.

Lorea Flores Compains andreak galdetu du Landazelaizako putzu edo hezegunearen inguruan (hirigintzako Udal Planaren 23-24 E.U.-n dagoena). Alkate jaunak erantzun dio.

Aipaturiko eguneko ilunabarreko zortziak eta berrogeita zortzi minutu direla, eta, eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak,

algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.

No se plantea cuestión alguna.

10 - ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO. RUEGOS Y PREGUNTAS

La portavoz del grupo EH Bildu, doña Mainer Arrieta Tapia, indica que van a realizar varios ruegos y preguntas.

Don Oier Iantzi Ordoki formula diversas cuestiones relacionadas con los grupos de música durante las fiestas de San Fermín, el reparto de los programas y las vaquillas, además del empleo de vasos de plástico. Interviene también don Mattin Etxabide Gartzia.

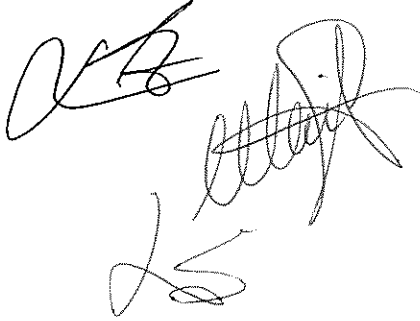
El señor alcalde da respuesta a las cuestiones planteadas.

Doña Mainer Arrieta pregunta sobre cuestiones relacionadas con el organismo autónomo Residencia Andra Mari. El señor alcalde indica que deben plantearse en los órganos del mismo.

Doña Lorea Flores Compains, pregunta en relación con el charco o humedal del Landazelaia (situado en la U.E. 23-24 del Plan Municipal de urbanismo). Le responde el señor alcalde.

Siendo las veinte horas y cuarenta y ocho minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretario,

egiaztatu egiten dut.

Handwritten signatures in black ink, including a large stylized signature and a smaller one below it.

certifico.

Handwritten signatures in black ink, including a circular stamp at the top, a signature with 'J. J. J.' visible, and a long horizontal signature below.